

Regeringens proposition till riksdagen med förslag till lag om ändring av markanvändnings- och bygglagen

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

I denna proposition föreslås det att markanvändnings- och bygglagen ändras. Enligt förslaget ska det till lagen fogas bestämmelser om de anmälnings- och samrådsförfaranden som förutsätts i Europaparlamentets och rådets direktiv om bedömning av vissa planers och programs miljöpåverkan och i internationella avtal som är bindande för Finland. Miljöministeriet eller en annan genom förordning av statsrådet angiven annan statlig ansvarig myndighet ska sköta det anmälnings- och samrådsförfarande som direktivet förutsätter, om genomförandet av en plan som utarbetas för finskt territorium sannolikt medför betydande miljökonsekvenser för en annan stat.

Lagen avses träda i kraft den 1 januari 2017.

ALLMÄN MOTIVERING

1 Inledning

Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/42/EG av den 27 juni 2001 om bedömning av vissa planers och programs miljöpåverkan (nedan SEA-direktivet) förutsätter att medlemsstaterna överlämnar vissa planer och program för en miljöbedömning så som anges i direktivet. Detta förfarande garanterar att miljöfrågor införlivas i den beredning och det beslutsfattande som gäller sådana planer och program som kan ha betydande konsekvenser för miljön.

I Finland har SEA-direktivet centralt genomförts genom lagen om bedömning av miljökonsekvenserna av myndigheters planer och program (200/2005) och statsrådets förordning om bedömning av miljökonsekvenserna av myndigheters planer och program (347/2005). Vad planläggningen beträffar har direktivet dock genomförts nationellt genom markanvändnings- och bygglagen (132/1999) och markanvändnings- och byggförordningen (895/1999). Detta framhålls i 7 § 2 mom. i lagen om bedömning av miljökonsekvenserna av myndigheters planer och program, enligt vilket bestämmelser om den miljökonsekvensbedömning som motsvarar en miljöbedömning finns i markanvändnings- och bygglagen. Markanvändnings- och bygglagen har stiftats före SEA-direktivet antogs.

Europeiska kommissionen fäste i sin EU Pilot-förfrågan av den 10 juli 2015 de finska myndigheternas uppmärksamhet vid att de ska införliva SEA-direktivet i den finska lagstiftningen vad gäller planläggning och markanvändning. Kommissionen fäste dessutom de finska myndigheternas uppmärksamhet vid de bestämmelser som finns i FN:s ekonomiska kommission för Europas (ECE) protokoll om strategiska miljöbedömningar (ECE:s SEA-protokoll, FördrS 69/2010) till konventionen om miljökonsekvensbeskrivningar i ett gränsöverskridande sammanhang (FördrS 67/1997), i vilket protokoll såväl EU som Finland är parter, och som tillämpas på vissa planer och program som utarbetas för bl.a. planläggning och markanvändning.

Europeiska kommissionen påpekade i den ovan nämnda EU Pilot-förfrågan att det i Finlands markanvändnings- och bygglag och markanvändnings- och byggförordning inte finns några detaljerade bestämmelser om skyldigheten att utarbeta en miljörapport i samband med planläggning eller bestämmelser om innehållet i rapporten. Finska staten har underrättat Europeiska kommissionen om att det till bestämmelserna om kravet på uppgifter i en planbeskrivning i markanvändnings- och byggförordningen fogas en hänvisning till de uppgifter som avses i bilaga I till SEA-direktivet, för att de nationella bestämmelserna på ett detaljerat sätt ska motsvara kraven i direktivet.

Syftet med denna proposition är att anpassa de bestämmelser i markanvändnings- och bygglagen som gäller miljökonsekvenser som överskrider statsgränserna så att de motsvarar de ovan nämnda förbindelserna.

2 Nuläge och föreslagna ändringar

2.1 Lagstiftning och praxis

Bestämmelser om bedömning av miljökonsekvenser som överskrider statsgränserna finns i 199 § i markanvändnings- och bygglagen. Förutsätter verkställigheten av ett internationellt avtal som är bindande för Finland samarbete med en annan stat vid bedömningen av miljökonsekvenserna av genomförandet av en plan enligt markanvändnings- och bygglagen, ska enligt 199 § det förbund på landskapsnivå eller den kommun som utarbetar planen innan planen godkänns lämna miljöministeriet och närings-, trafik- och miljöcentralen de uppgifter som be-

hövs för att enligt avtalet underrätta en annan stat. Miljöministeriet sköter de anmälnings- och förhandlingsförfaranden enligt ett ovan nämnt avtal som ska skötas i relation till en annan stat.

Närmare bestämmelser om anmälnings- och förhandlingsförfarandet finns i 99 § i markanvändnings- och byggförordningen. Om en plan som är under beredning sannolikt har sådana konsekvenser som avses i 199 § i markanvändnings- och bygglagen, ska det förbund på landskapsnivå eller den kommun som utarbetar planen underrätta närings-, trafik- och miljöcentralen om att planläggningen har inletts. Till meddelandet ska fogas det program för deltagande och bedömning som gäller planen och andra uppgifter som behövs för att man ska kunna bedöma om samarbete med en annan stat ska inledas i ärendet. Närings-, trafik- och miljöcentralen ska utan dröjsmål sända programmet för deltagande och bedömning, sitt eget utlåtande och andra nödvändiga uppgifter till miljöministeriet, som ska underrätta den andra staten om dessa. Miljöministeriet delger utrikesministeriet en underrättelse till en annan stat.

Miljöministeriet eller den närings-, trafik- och miljöcentral som ministeriet bestämmer ska bereda myndigheterna i en stat som är part i ett sådant avtal som avses i 199 § i markanvändnings- och bygglagen samt fysiska personer och sammanslutningar tillfälle att delta i de förfaranden för deltagande och växelverkan som gäller utarbetandet av planen. Det förbund på landskapsnivå eller den kommun som utarbetar planen ska lämna miljöministeriet eller den närings-, trafik- och miljöcentral som ministeriet bestämmer nödvändiga uppgifter om utredningar som utförts för att konsekvenserna av planen ska kunna bedömas.

Under de senaste åren har anmälnings- och förhandlingsförfaranden enligt 199 § i markanvändnings- och bygglagen inletts i bl.a. följande planprojekt: Den generalplan som styr bygandet av vindkraft i Enontekis kommun 29.10.2014, delgeneralplanen för vindkraftsområdet i Reväsvaara i Övertorneå 30.9.2014, delgeneralplanen för Palovaara vindkraftspark i Pello kommun 6.6.2014, delgeneralplanen för Ahkiovaara vindkraftspark i Pello kommun 6.6.2014, detaljplanen för Rautuvaara industriområde i Kolari kommun 14.2.2014, delgeneralplanen för Utsjoki kommun 19.12.2013, delgeneralplanen för Hannukainens gruvområde i Kolari och Muonio kommuner 19.7.2011, delgeneralplanen för det havsbaserade vindkraftverket utanför Röytä i Torneå stad 12.7.2011, detaljplanen för Mielmukkavaara i Muonio kommun 27.10.2009, delgeneralplanen för Torneå-Muonio älv i Kolari kommun 8.7.2009, landskapsplanen för Fjällapland 1.6.2009 och de planprojekt som gäller kärnkraftsprojektet i Kemi-Torneå och Simo kommun 21.10.2008. Parter i dessa förfaranden har varit särskilt Sverige och Norge samt i fråga om de planprojekt som gäller kärnkraftsprojekt även andra stater i Östersjöområdet.

2.2 Bedömning av nuläget

Markanvändnings- och bygglagens 199 § har stiftats innan SEA-direktivet antogs, och därför motsvarar paragrafen inte helt kraven i direktivet vad gäller de förpliktelser som avses i artikel 7. På grund av detta är det nödvändigt att komplettera de bestämmelser i markanvändnings- och bygglagen som gäller detta på det sätt som nu föreslås.

3 Målsättning och de viktigaste förslagen

Syftet med propositionen är att anpassa bestämmelserna om betydande miljökonsekvenser som överskrider statsgränserna i markanvändnings- och bygglagen så att de motsvarar kraven i SEA-direktivet och det protokoll som hänför sig till konventionen om miljökonsekvensbeskrivningar i ett gränsöverskridande sammanhang.

Det föreslås att ett nytt 26 a kap. om miljökonsekvenser som överskrider statsgränserna fogas till markanvändnings- och bygglagen. I det nya kapitlet föreslås på grund av ovan nämnda

förpliktelser bestämmelser om anmälnings- och samrådsskyldighet och anmälnings- och samrådsförfarande som hänför sig till en plan som utarbetas för finskt territorium samt om information som gäller godkännande av en plan. Det föreslås att 199 § i markanvändnings- och bygglagen upphävs.

4 4 Propositionens konsekvenser

4.1 Ekonomiska konsekvenser

Propositionen ökar inte myndighetsuppgifterna och kostnaderna jämfört med det förfarande som avses i 199 § i den gällande markanvändnings- och bygglagen. De anmälnings- och samrådsförfaranden som förutsätts i direktivet har i praktiken ordnats på det sätt som direktivet kräver vid förfaranden enligt markanvändnings- och bygglagen och markanvändnings- och byggförordningen. Propositionen har således inte några kostnadsökande konsekvenser jämfört med nuläget. Den myndighet som utarbetar en plan står även i fortsättningen för kostnaderna för översättning av det material som förfarandet förutsätter.

4.2 Konsekvenser för organisation och personal

Propositionens konsekvenser för personalen på miljöministeriet är beroende av det antal anmälnings- och samrådsförfaranden som inleds och de är förmodligen ringa. Efter det att regionförvaltningsreformen har genomförts är det motiverat att utreda eventuella behov av ändringar när det gäller myndighetsuppgifter.

4.3 Konsekvenser för miljön

Den föreslagna ändringen bidrar till att miljökonsekvenserna bättre beaktas i planer som, när de genomförs, sannolikt medför en betydande miljökonsekvens som sträcker sig till en annan medlemsstats territorium.

5 Beredningen av propositionen

Propositionen har beretts som tjänsteuppdrag vid miljöministeriet.

Utkastet till regeringsproposition med förslag till lag om ändring av markanvändnings- och bygglagen var på remiss 27.9– 21.10.2016.

Yttranden begärdes av sammanlagt 70 myndigheter och organisationer, bl.a. av finansministeriet, jord- och skogsbruksministeriet, arbets- och näringsministeriet, statsrådets kansli, Trafikverket, Forststyrelsen, Museiverket, närings-, trafik- och miljöcentralerna, landskapsförbunden, Finlands kommunförbund, 16 kommuner samt många organisationer på området, t.ex. Maa- ja metsätaloustuottajain Keskusliitto, Finlands näringsliv, Byggnadsindustrin RT, Finlands fastighetsförbund, Företagarna i Finland och Finlands Naturskyddsförbund.

Det kom in yttranden från sammanlagt 27 remissinstanser, av vilka 25 meddelade att de inte har något att anmärka med anledning av propositionen. Lapplands förbund och Maa- ja metsätaloustuottajain keskusliitto föreslog sådana begränsningar av lagförslagets tillämpningsområde som det inte var möjligt att beakta. Med anledning av yttrandena gjordes vissa lagtekniska korrigeringar i utkastet till proposition.

DETALJMOTIVERING

1 SEA-direktivet

Om en medlemsstat anser att genomförandet av en plan som utarbetas för dess territorium kan antas medföra betydande miljöpåverkan i en annan medlemsstat eller om en medlemsstat som kan antas komma att påverkas betydligt begär det, ska enligt artikel 7.1 i SEA-direktivet den medlemsstat på vars territorium planen utarbetas översända en kopia av utkastet till plan och miljörapporten till den andra medlemsstaten innan planen antas eller överlämnas till lagstiftningsförfarande.

Enligt artikel 7.2 ska en medlemsstat, om den får en kopia av ett utkast till plan enligt punkt 1, meddela den andra medlemsstaten om den önskar samråda innan planen antas. Om detta är fallet ska den berörda medlemsstaten inleda samråd om den gränsöverskridande miljöpåverkan som genomförandet av planen kan antas medföra och om de planerade åtgärderna för att minska eller eliminera sådana effekter. Om sådana samråd äger rum ska de berörda medlemsstaterna komma överens om de närmare arrangemangen för att säkerställa att de myndigheter som avses i artikel 6.3 och den allmänhet som avses i artikel 6.4 i den medlemsstat som kan antas komma att påverkas betydligt informeras och ges möjlighet att yttra sig inom en rimlig tidsram.

Enligt artikel 7.3 i direktivet ska medlemsstater, om det krävs av dem enligt denna artikel att de ska samråda, i början av ett sådant samråd enas om en rimlig tidsram för hur länge samrådet ska pågå.

Enligt artikel 8 i SEA-direktivet ska resultaten av alla gränsöverskridande samråd som inlett enligt artikel 7 beaktas under utarbetandet och innan planen antas.

Enligt artikel 9 i SEA-direktivet ska medlemsstaterna när en plan eller ett program antas se till att de myndigheter som avses i artikel 6.3, allmänheten och alla medlemsstater med vilka samråd har ägt rum enligt artikel 7 informeras och att de som har informerats på detta sätt får tillgång till a) planen eller programmet såsom de antagits, b) ett utlåtande med en sammanfattning av hur miljöaspekterna har integrerats i planen eller programmet och hur den miljörapport som utarbetats enligt artikel 5, yttranden enligt artikel 6 och resultaten av samråd enligt artikel 7 har beaktats i enlighet med artikel 8 och skälen till att den plan eller det program som antagits valts mot bakgrund av andra rimliga alternativ som diskuterats, och c) de åtgärder som fastställts beträffande övervakning i enlighet med artikel 10.

Enligt artikel 10.1 i SEA-direktivet ska medlemsstaterna övervaka den betydande miljöpåverkan som genomförandet av planerna leder till för att, bland annat, i ett tidigt skede kunna identifiera oförutsedd negativ påverkan och kunna vidta lämpliga avhjälpande åtgärder. Enligt artikel 10.2 får befintliga övervakningsmekanismer användas för att uppfylla kraven i punkt 1, när så är lämpligt, i syfte att undvika dubblerad övervakning.

2 Protokoll om strategiska miljöbedömningar till konventionen om miljökonsekvensbeskrivningar i ett gränsöverskridande sammanhang

Protokollet till konventionen om miljökonsekvensbeskrivningar i ett gränsöverskridande sammanhang (FördrS 67/1997) trädde i kraft den 11 juli 2010. Enligt protokollet erkänner parterna i protokollet betydelsen av att integrera miljöaspekter och hälsoaspekter i utarbetandet och antagandet av planer och program och, i lämplig utsträckning, politiska riktlinjer och lagstiftning.

Enligt artikel 10.1 i protokollet ska en upphovspart om den anser att genomförandet av en plan eller ett program kan antas medföra betydande gränsöverskridande påverkan på miljön inbegripet hälsan, eller om en part som kan antas komma att påverkas betydligt begär det, ska upphovsparten på ett så tidigt stadium som möjligt innan planen eller programmet antas underrätta den utsatta parten.

Enligt artikel 10.2 i protokollet ska denna underrättelse bland annat innehålla (a) utkastet till plan eller program och miljörapporten, med information om vilken gränsöverskridande påverkan på miljön inbegripet hälsan planen eller programmet kan medföra, och (b) information om beslutsprocessen, med en rimlig tidsplan för när kommentarer kan lämnas. Enligt artikel 10.3 ska den utsatta parten inom den tid som anges i underrättelsen meddela upphovsparten om den önskar samråda innan planen eller programmet antas; i så fall ska de berörda parterna inleda samråd om den gränsöverskridande påverkan på miljön inbegripet hälsan som genomförandet av planen kan antas medföra och om de åtgärder som förutses för att förebygga, minska eller mildra negativ påverkan. Enligt artikel 10.4 ska de berörda parterna, om sådana samråd äger rum, komma överens om de närmare arrangemangen för att säkerställa att allmänheten och de myndigheter som avses i artikel 9.1 i den utsatta parten informeras och får tillfälle att yttra sig om utkastet till plan och miljörapport inom en rimlig tidsfrist.

Enligt artikel 9.1 ska varje part utse de myndigheter med vilka samråd ska äga rum och som på grund av sitt särskilda miljö- eller hälsoansvar kan antas beröras av den påverkan på miljön inbegripet hälsan som följer av genomförandet av planen.

Enligt artikel 11.1 i protokollet ska varje part vid antagandet av en plan eller ett program se till att vederbörlig hänsyn tas till (a) slutsatserna från miljörapporten, (b) de åtgärder som vidtagits för att förebygga, minska eller mildra negativ påverkan som anges i miljörapporten, och (c) de synpunkter som inkommit i enlighet med artiklarna 8–10. Enligt artikel 11.2 ska varje part när en plan eller ett program antas se till att allmänheten, de myndigheter som avses i artikel 9.1 och de parter med vilka samråd har ägt rum i enlighet med artikel 10 informeras och får tillgång till planen eller programmet med ett utlåtande som sammanfattar hur miljöaspekterna inbegripet hälsoaspekterna har integrerats, hur de synpunkter som inkommit i enlighet med artiklarna 8–10 har beaktats, samt skälen till att planen eller programmet valts mot bakgrund av rimliga alternativ som diskuterats.

3 Lagförslag

206 a §. *Anmälnings- och samrådsskyldighet i fråga om planer som utarbetas för finskt territorium.* Miljöministeriet eller en annan statlig myndighet som bestäms genom förordning av statsrådet ska sörja för ett sådant anmälningsförfarande och med den andra medlemsstaten inleda sådant samråd som förutsätts i artikel 7 i SEA-direktivet, om en plan som utarbetas sannolikt medför betydande miljökonsekvenser för miljön i en annan medlemsstat eller om en annan medlemsstat, som sannolikt orsakas betydande miljökonsekvenser, begär det. Det ska på motsvarande sätt sörjas för dessa förfaranden om det protokoll (FördrS 69/2010) som hänför sig till konventionen om miljökonsekvensbeskrivningar i ett gränsöverskridande sammanhang (FördrS 67/1997) ålägger ministeriet eller myndigheten detta.

206 b §. *Anmälnings- och samrådsförfarande i fråga om planer som utarbetas för finskt territorium.* I paragrafens 1 mom. föreskrivs om ett anmälnings- och samrådsförfarande som ska inledas med den stat som miljökonsekvenserna gäller. Om en plan som utarbetas sannolikt har i 206 a § avsedda betydande miljökonsekvenser för en annan stats territorium, ska den myndighet som utarbetar planen utan dröjsmål meddela miljöministeriet att frågan om planläggning har väckts. Enligt artikel 7 i direktivet ska en annan medlemsstat få en kopia av ett utkast till plan och en miljörapport. På grund av detta ska till det meddelande som sänds till miljömi-

Gällande lag

Föreslagen lydelse

nisteriet fogas det program för deltagande och bedömning som gäller planen samt tillgängligt beredningsmaterial i anslutning till planen. Beredningsmaterial som ska sändas till ministeriet är sådant material som läggs fram vid förfarandet med växelverkan enligt 62 § i markanvändnings- och bygglagen och vidare en planbeskrivning som innehåller en miljörapport efter det att planbeskrivningen färdigställts.

Enligt paragrafens 2 mom. ska miljöministeriet, om det anser att en plan som utarbetas har sådana betydande miljökonsekvenser som avses i 206 a §, eller om den stat som de betydande miljökonsekvenserna gäller begär det, i enlighet med artikel 7.1 i SEA-direktivet underrätta den andra staten om bedömningen och sända den det material som är nödvändigt för att bedöma de miljökonsekvenser som genomförandet av planen medför. Det material som sänds till en annan stat ska när utarbetandet av planen framskrider kompletteras med en planbeskrivning, som innehåller den miljörapport som avses i artikel 5 i SEA-direktivet. Miljöministeriet delger utrikesministeriet en underrättelse till en annan stat.

Enligt paragrafens 3 mom. ska det material som beskriver vilka miljökonsekvenser genomförandet av en plan har för en annan stats territorium vid behov i tillräcklig utsträckning översättas till de berörda språken. Den myndighet som ansvarar för utarbetandet av planen står för översättningskostnaderna.

Enligt paragrafens 4 mom. ska miljöministeriet, om den stat som materialet har sänts till inom 30 dagar från det att den fick underrättelsen meddelar att den vill samråda om frågan, i enlighet med artikel 7.2 i SEA-direktivet inleda samråd om de gränsöverskridande miljökonsekvenser som genomförandet av den plan som utarbetas sannolikt medför, och om de åtgärder som har planerats för att minska eller eliminera dessa konsekvenser. Vid samråden bestäms vilka arrangemang som ska iakttas när myndigheterna och allmänheten i den stat som sannolikt påverkas av de betydande miljökonsekvenserna ges tillfälle att framföra sin åsikt inom skälig tid.

När planen utarbetas ska resultaten av alla gränsöverskridande samråd som inletts beaktas i enlighet med artikel 8 i SEA-direktivet. Resultaten av samråden begränsar dock inte den beslutanderätt som enligt markanvändnings- och bygglagen tillkommer den myndighet som utarbetar planen.

Närmare bestämmelser om anmälnings- och samrådsförfarandet får utfärdas genom förordning av statsrådet.

206 c §. *Godkännande av en plan och information om godkännandet.* Enligt artikel 9 i SEA-direktivet ska medlemsstaterna när en plan antas se till att alla medlemsstater med vilka samråd har ägt rum enligt artikel 7 informeras och att de som har informerats på detta sätt får tillgång till a) planen så som den antagits, b) ett utlåtande om hur resultaten av samråd enligt artikel 7 har beaktats i enlighet med artikel 8 och skälen till att den plan som antagits valts mot bakgrund av andra rimliga alternativ som diskuterats, och c) de åtgärder som fastställts beträffande övervakning i enlighet med artikel 10.

4 Närmare bestämmelser

Närmare bestämmelser om anmälnings- och samrådsförfarandet får utfärdas genom förordning av statsrådet. Genom förordning av statsrådet kan det föreskrivas att anmälnings- och samrådsförfarandet ska skötas av en annan statlig ansvarig myndighet i stället för av miljöministeriet.

5 Ikraftträdande

RP 241/2016 rd

Gällande lag

Föreslagen lydelse

Lagen föreslås träda i kraft 1 januari 2017.

Med stöd av vad som anförts ovan föreläggs riksdagen följande lagförslag:

Gällande lag

Föreslagen lydelse

Lagförslag

Lag

om ändring av markanvändnings- och bygglagen

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i markanvändnings- och bygglagen (132/1999) 199 §, sådan den lyder delvis i lag 1589/2009, samt
fogas till lagen ett nytt 26 a kap. som följer:

26 a kap.

Miljökonsekvenser som överskrider statsgränserna

206 a §

Anmälnings- och samrådsskyldighet i fråga om planer som utarbetas för finskt territorium

Om genomförandet av en plan som utarbetas enligt denna lag sannolikt medför betydande miljökonsekvenser inom territoriet för en annan medlemsstat i Europeiska unionen, ska miljöministeriet eller en annan statlig myndighet som anges genom förordning av statsrådet sörja för ett sådant anmälningsförfarande och ett sådant samråd om planens miljökonsekvenser med den andra medlemsstaten som förutsätts i artikel 7 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/42/EG om bedömning av vissa planers och programs miljöpåverkan.

Om territoriet för en stat som är part i ett internationellt avtal som är förpliktande för Finland sannolikt utsätts för betydande miljökonsekvenser enligt 1 mom. eller den stat som de betydande miljökonsekvenserna gäller begär det, ska miljöministeriet på motsvarande sätt sköta anmälnings- och samrådsförfarandet med staten i fråga.

206 b §

Anmälnings- och samrådsförfarande i fråga om planer som utarbetas för finskt territorium

Om genomförandet av en plan som är under beredning sannolikt kan ha betydande konsekvenser inom en annan stats territorium, ska den myndighet som svarar för planläggningen utan dröjsmål meddela miljöministeriet att frågan om planläggning har väckts. Till meddelandet ska fogas det program för deltagande och bedömning som gäller planen samt tillgängligt beredningsmaterial i anslutning till planen.

Om miljöministeriet anser att genomförandet av planen har sådana betydande miljökonsekvenser som avses i 206 a § eller om en stat som utsätts för betydande miljökonsekvenserna begär det, ska miljöministeriet underrätta den andra staten om bedömningen av miljökonsekvenserna och sända den tillgängligt material för att den ska kunna bedöma de miljökonsekvenser som genomförandet av planen medför. Det material som sänds till den andra staten ska när utarbetandet av planen framskrider kompletteras med en planbeskrivning efter det att den färdigställts. Miljöministeriet ska sända underrättelsen till den andra staten också till utrikesministeriet för kännedom.

Det material som beskriver vilka miljökonsekvenser genomförandet av en plan har för en annan stats territorium ska vid behov i tillräcklig utsträckning översättas till den mottagande statens officiella språk. Den myndighet som ansvarar för utarbetandet av planen står för översättningskostnaderna.

Gällande lag

Föreslagen lydelse

Om den stat som materialet sändes till inom 30 dagar från mottagandet av underrättelsen meddelar att den vill inleda samråd i frågan, ska den ansvariga myndigheten inleda samråd om de betydande gränsöverskridande miljökonsekvenser som genomförandet av den plan som utarbetas sannolikt medför. Vid samråden bestäms vilka arrangemang som ska iakttas när myndigheterna och allmänheten i den stat som sannolikt påverkas av de betydande miljökonsekvenserna ges tillfälle att framföra sin åsikt inom skälig tid.

När planen utarbetas ska resultaten av samråden mellan staterna beaktas.

Närmare bestämmelser om anmälnings- och samrådsförfarandet får utfärdas genom förordning av statsrådet.

206 c §

Godkännande av en plan och information om godkännandet

Den myndighet som utarbetar en plan ska utan dröjsmål informera miljöministeriet om att en plan som avses i 206 b § har godkänts. Den ansvariga myndigheten ska meddela att planen har godkänts och lämna staten i fråga de uppgifter och handlingar som förutsätts nämnas i artikel 9 i det direktiv som nämns i 206 a §.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2017.

Helsingfors den 10 november 2016

Statsministerns ställföreträdare, utrikesminister

Timo Soini

Jordsbruks- och miljöminister Kimmo Tiilikainen

Lag

om ändring av markanvändnings- och bygglagen

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i markanvändnings- och bygglagen (132/1999) 199 §, sådan den lyder i lag
 1589/2009, samt
fogas till lagen ett nytt 26 a kap. som följer:

Gällande lag

199 §

*Miljökonsekvenser som överskrider stats-
gränserna*

Förutsätter verkställigheten av ett internationellt avtal som är bindande för Finland samarbete med en annan stat vid bedömningen av miljökonsekvenserna av genomförandet av en plan enligt denna lag, ska det förbund på landskapsnivå eller den kommun som utarbetar planen innan planen godkänns lämna vederbörande ministerium och närings-, trafik- och miljöcentralen de uppgifter som behövs för att enligt avtalet underrätta en annan stat. (22.12.2009/1589)

Vederbörande ministerium sköter de anmälnings- och förhandlingsuppgifter enligt ett i 1 mom. avsett avtal som skall skötas i relation till en annan stat.

Närmare bestämmelser om anmälnings och förhandlingsförfarandet utfärdas genom förordning.

Föreslagen lydelse

199 §

*Miljökonsekvenser som överskrider stats-
gränserna*

upphävs

26 a kap.

**Miljökonsekvenser som överskrider stats-
gränserna**

206 a §

*Anmälnings- och samrådsskyldighet i fråga
om planer som utarbetas för finskt territorium*

Om genomförandet av en plan som utarbetas enligt denna lag sannolikt medför betydande

Gällande lag

Föreslagen lydelse

dande miljökonsekvenser inom territoriet för en annan medlemsstat i Europeiska unionen, ska miljöministeriet eller en annan statlig myndighet som anges genom förordning av statsrådet sörja för ett sådant anmälningsskäl och ett sådant samråd om planens miljökonsekvenser med den andra medlemsstaten som förutsätts i artikel 7 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/42/EG om bedömning av vissa planers och programs miljöpåverkan.

Om territoriet för en stat som är part i ett internationellt avtal som är förpliktande för Finland sannolikt utsätts för betydande miljökonsekvenser enligt 1 mom. eller den stat som de betydande miljökonsekvenserna gäller begär det, ska miljöministeriet på motsvarande sätt sköta anmälningsskäl- och samrådsförandet med staten i fråga.

206 b §

Anmälningsskäl- och samrådsförande i fråga om planer som utarbetas för finskt territorium

Om genomförandet av en plan som är under beredning sannolikt kan ha betydande konsekvenser inom en annan stats territorium, ska den myndighet som svarar för planläggningen utan dröjsmål meddela miljöministeriet att frågan om planläggning har väckts. Till meddelandet ska fogas det program för deltagande och bedömning som gäller planen samt tillgängligt beredningsmaterial i anslutning till planen.

Om miljöministeriet anser att genomförandet av planen har sådana betydande miljökonsekvenser som avses i 206 a § eller om en stat som utsätts för betydande miljökonsekvenserna begär det, ska miljöministeriet underrätta den andra staten om bedömningen av miljökonsekvenserna och sända den tillgängliga material för att den ska kunna bedöma de miljökonsekvenser som genomförandet av planen medför. Det material som sänds till den andra staten ska när utarbetandet av planen framskrider kompletteras med en planbeskrivning efter det att den färdigställts. Miljöministeriet ska sända underrättelsen till den andra staten också till utrikesministeriet för kännedom.

Gällande lag

Föreslagen lydelse

Det material som beskriver vilka miljökonsekvenser genomförandet av en plan har för en annan stats territorium ska vid behov i tillräcklig utsträckning översättas till den mottagande statens officiella språk. Den myndighet som ansvarar för utarbetandet av planen står för översättningskostnaderna.

Om den stat som materialet sändes till inom 30 dagar från mottagandet av underrättelsen meddelar att den vill inleda samråd i frågan, ska den ansvariga myndigheten inleda samråd om de betydande gränsöverskridande miljökonsekvenser som genomförandet av den plan som utarbetas sannolikt medför. Vid samråden bestäms vilka arrangemang som ska iakttas när myndigheterna och allmänheten i den stat som sannolikt påverkas av de betydande miljökonsekvenserna ges tillfälle att framföra sin åsikt inom skälig tid.

När planen utarbetas ska resultaten av samråden mellan staterna beaktas.

Närmare bestämmelser om anmälnings- och samrådsförfarandet får utfärdas genom förordning av statsrådet.

206 c §

Godkännande av en plan och information om godkännandet

Den myndighet som utarbetar en plan ska utan dröjsmål informera miljöministeriet om att en plan som avses i 206 b § har godkänts. Den ansvariga myndigheten ska meddela att planen har godkänts och lämna staten i fråga de uppgifter och handlingar som förutsätts nämnas i artikel 9 i det direktiv som nämns i 206 a §.